

פרק קז - Psalm 107

א הֲדוּ לַד' כִּי־טוֹב כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:

1. Give thanks to Adoniye, for He is good, for His kindness endures forever.

ב יֹאמְרוּ גְאוּלַי ד' אֲשֶׁר גָּאֵלָם מִיַּד־צָר:

2. Let those redeemed by Adoniye say it, those He redeemed from the adversary's hand.

ג וּמֵאֲרָצוֹת קִבְּצָם מִמִּזְרָח וּמִמְעַרְבֵי מִצְפּוֹן וּמִיָּם:

3. And from the lands He gathered them, from the east and from the west, from the north and from the south.

ד תָּעוּ בַמִּדְבָּר בִּישִׁימוֹן דָּרָךְ עִיר מוֹשָׁב לֹא מָצְאוּ:

4. They wandered in the wilderness, in a path of desolation; an inhabited city they did not find.

ה רָעֵבִים גַּם־צָמְאִים נַפְשָׁם בָּהֶם תִּתְעַטֵּף:

5. Hungry, also thirsty their soul fainted within them.

ו וַיִּצְעֲקוּ אֶל־ד' בְּצָר לָהֶם מִמִּצְוֹקוֹתֵיהֶם יִצִּילֵם:

6. Then they cried out to Adoniye in their distress; from their anguish He rescued them.

ז וַיִּזְדְּרִיכֵם בַּדָּרֶךְ יִשְׂרָאֵל לְלַכְתּוֹ אֶל־עִיר מוֹשָׁב:

7. And He led them in a straight path, that they might go to an inhabited city.

ח יוֹדוּ לַד' חֶסְדּוֹ וְנִפְלְאוֹתָיו לְבְנֵי אָדָם:

8. Let them thank Adoniye for His kindness, and for His wonders to the children of man.

ט כִּי־הִשְׁבִּיעַ נֶפֶשׁ שִׁקְקָה וְנֶפֶשׁ רָעֵבָה מִלֵּא־טוֹב:

9. For He satisfied the longing soul, and the hungry soul He filled with good.

י יֵשְׁבֵי חֹשֶׁךְ וְצִלְמוֹת אֲסִירִי עֵינַי וּבְרִזָּל:

10. Those Whosit in darkness and in the shadow of death, bound in affliction and iron.

יא כִּי־הִמְרוּ אִמְרֵי־קַל וְעֵצַת עֲלִיוֹן נֶאֱצוּ:

11. For they defied the words of the Almighty, and the counsel of the Most High they scorned.

יב וַיִּכְנַע בְּעֵמֶל לִבָּם כָּשְׁלוּ וְאֵין עֹזֵר:

12. And He humbled their heart with hard labor, they stumbled and there was none to help.

יג וַיִּזְעֻקוּ אֶל־יְהוָה בְּצָר לָהֶם מִמִּצְקוֹתֵיהֶם יוֹשִׁיעֵם:

13. Then they cried out to Adoniye in their distress; from their anguish He delivered them.

יד יוציאם מחשך וצלמות ומוסרותיהם ינתק:

14. He brought them out from darkness and from the shadow of death, and their shackles He broke.

טו יודו לד' חסדו ונפלאותיו לבני אדם:

15. Let them thank Adoniye for His kindness, and for His wonders to the children of man.

טז כי־שבר דלתות נחשת ובריחי ברזל גדע:

1. For He has broken the gates of bronze, and the bars of iron He has cut asunder.

יז אולים מדרך פשעם ומעונותיהם יתענו:

17. They are fools—Because of the way of their transgression and their iniquities, they cause their own affliction.

יח כל־אכל תתעב נפשם ויגיעו עד־שערי מות:

18. Their soul abhors all food, and they drew near to the gates of death.

יט ויזעקו אל־ד' בצר להם ממצקותיהם יושיעם:

19. Then they cried out to Adoniye in their distress; from their anguish He delivered them.

כ ישלח דברו וירפאם וימלט משחיתותם:

20. He sends His word and heals them, and delivers them from their destruction.

כא יודו לַד' חֶסֶדּוֹ וְנִפְלְאוֹתָיו לְבְנֵי אָדָם:

21. Let them thank Adoniye for His kindness, and for His wonders to the children of man.

כב וַיִּזְבְּחוּ זִבְחֵי תוֹדָה וַיִּסְפְּרוּ מַעֲשָׂיו בְּרִנָּה:

22. And let them offer sacrifices of thanksgiving, and declare His works with singing.

כג יורְדֵי הַיָּם בְּאֲנִיּוֹת עָשִׂי מְלָאכָה בְּמַיִם רַבִּים:

23. Those who go down to the sea in ships, that do work in mighty waters.

כד הֵמָּה רָאוּ מַעֲשֵׂי ד' וְנִפְלְאוֹתָיו בְּמַצּוֹלָה:

24. They saw the works of Adoniye, and His wonders in the deep.

כה וַיֹּאמֶר וַיַּעֲמֵד רוּחַ סְעָרָה וַתִּרְוַם גַּלָּיו:

25. He spoke and raised the stormwind, and lifted up its waves.

כו יַעֲלוּ שָׁמַיִם יִרְדּוּ תְּהוֹמוֹת נַפְשָׁם בְּרָעָה תִּתְמוּגַג:

26. They rise to the heavens, they descend to the depths, their soul melts away because of trouble.

כז יִחוּגּוּ וַיִּנוּעוּ כְּשֹׁכָר וְכָל חֲכָמָתָם תִּתְבַּלַּע:

27. They reel and stagger like a drunkard, and all their skills are swallowed up [i.e. useless].

כח וַיִּצְעֲקוּ אֶל־דָּ' בְּצַר לָהֶם וּמִמְצוֹקֵיהֶם יוֹצִיאֵם:

28. Then they cried out to Adoniye in their distress, from their anguish He rescued them.

כט וַיָּקֶם סַעֲרָה לְדַמְמָה וַיַּחֲשׂוּ גְלִיהֶם:

29. He turned the storm into calmness, and their waves were stilled.

ל וַיִּשְׂמְחוּ כִּי־יִשְׁתַּקּוּ וַיִּנְחַם אֶל־מַחוּז חֶפְצָם:

30. They rejoiced because the waves were quieted, and He led them to their desired border.

לא יוֹדוּ לַד' חֶסֶדּוֹ וְנִפְלְאוֹתָיו לְבְנֵי אָדָם:

31. Let them thank Adoniye for His kindness, and for His wonders to the children of man.

לב וַיִּרְמְמוּהוּ בְּקֹהֶל־עַם וּבְמוֹשֵׁב זְקֵנִים יִהְלֹהוּ:

32. Let them exalt Him in an assembly of people, and at the sitting of elders, praise Him.

לג יִשֵּׁם נְהָרוֹת לְמִדְבָּר וּמַצְאֵי מַיִם לְצַמְאוֹן:

33. He turns rivers into wilderness, and springs of water into an arid place.

לד אֶרֶץ פְּרִי לְמַלְחָה מֵרַעַת יֹשְׁבֵי בָהּ:

34. A fruitful land into a salt waste, because of the wickedness of its inhabitants.

לֹה יֵשֶׁם מִדְּבַר לַאֲנִים־מַיִם וְאֶרֶץ צִיָּה לְמַצְאֵי מַיִם:

35. He turns a wilderness into a pool of water, and a dry land into springs of water.

לוֹ וַיֵּשְׁב שָׁם רְעֵבִים וַיִּכְוֲנוּ עִיר מוֹשָׁב:

36. And He made the hungry settle here, and they established an inhabited city.

לוֹ וַיִּזְרְעוּ שָׂדוֹת וַיִּטְעוּ כְרָמִים וַיַּעֲשׂוּ פְרִי תְבוּאָה:

37. And they sowed fields and planted vineyards, which yielded fruit for harvest.

לֹחַ וַיְבָרְכֵם וַיִּרְבוּ מְאֹד וּבְהֶמְתָּם לֹא יִמְעִיט:

38. And He blessed them and they multiplied greatly, and their cattle, He did not diminish.

לֹט וַיִּמְעָטוּ וַיִּשְׁחוּ מֵעֶצֶר רָעָה וַיִּגְוּ:

39. And they were reduced in numbers and brought low, from oppression, calamity, and sorrow.

מִשִּׁפְּךָ בּוֹז עַל־נְדִיבִים וַיִּתְעַס בְּתֵהוּ לֹא־דֶרֶךְ:

40. He pours contempt upon nobles, and causes them to wander in the wasteland where there is no path.

מֵא וַיִּשְׁגַּב אֲבִיוֹן מֵעוֹנֵי וַיִּשֶׁם כְּצֹאן מִשְׁפָּחוֹת:

Please do not discard this holy document. Please deposit in Geniza at your local synagogue.

41. And He lifted up the needy from affliction, and he established families like a flock.

מב יִרְאוּ יִשְׂרָאֵל וְיִשְׂמְחוּ וְכָל־עוֹלָה קִפְצָה פִּיהָ:

42. The upright will see it and rejoice, and all iniquity will shut its mouth.

מג מִי־חָכָם וְיִשְׁמַר־אֱלֹהִים וְיִתְבּוֹנֵנוּ חֶסֶד־יְיָ:

43. Whoever is wise, let him note these things, and they will understand the kindnesses of Adoniye.